

## **HUDEBNINY - PŘÍKLADY KATALOGIZACE PODLE RDA – DUBEN 2015**

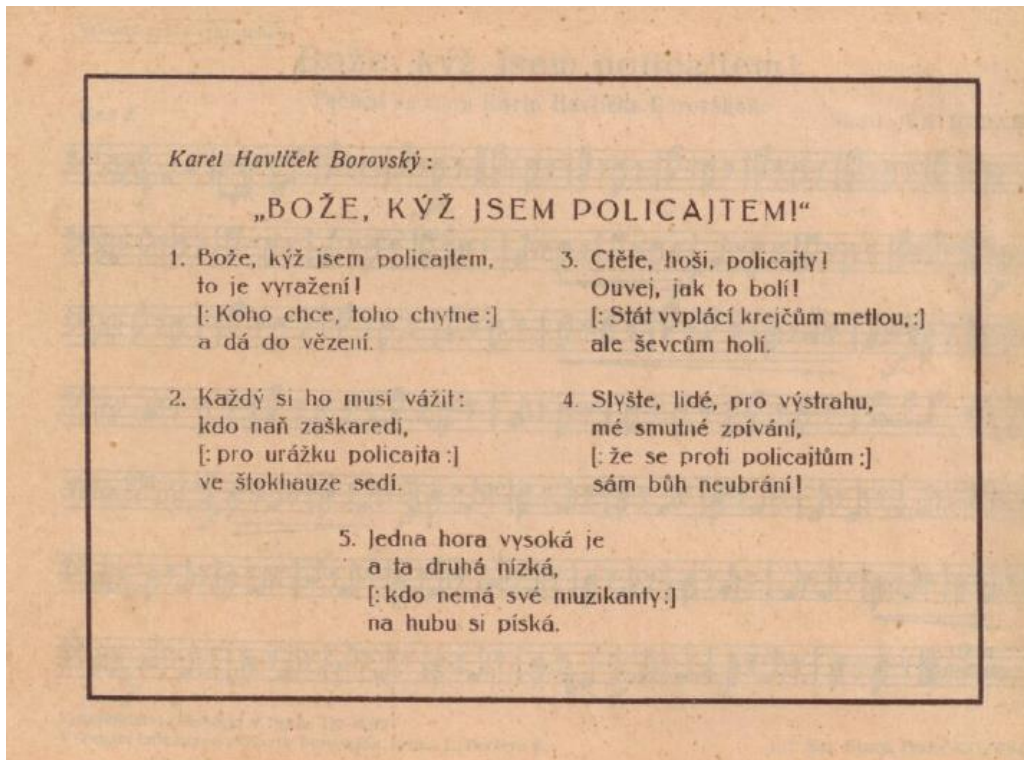
1. hudebnina: 1 autor, 1 skladba
2. hudebnina: 1 autor, 1 skladba, souběžné údaje, více míst vydání
3. hudebnina + CD-ROM: společný název pro více skladeb
4. hudebnina: 2 skladby, 1 skladatel, více textařů, souběžné údaje

1. hudebnina: 1 autor, 1 skladba

obálka



zadní strana obálky



hlas

Veškerá práva vyhrazena.

# Bože, kým jsem policajtem!

Pochod na slova Karla Havlíčka Borovského. Složil JAN URBAN.

Křídlovka I B.

Vydavatelství „Besidek“ v Praze IX - 497  
V komisi knihkupectví Karla Boreckého, Praha I., Perštýn 6.

Lit. Em. Starý, Praha XVI/884

(povinné údaje MZ tučně)

|       |  |
|-------|--|
| SYSID | 3081   |
| FMT   | MU   |
| LDR   | -----ncm-a22-----i-4500                            |
| 001   | cph20150003081                                     |
| 003   | CZ-PrNK  |
| 005   | 20150407140340.0                                   |
| 007   | qu   |
| 008   | 150407s1931----xr-mrzeg-----nn---zxx--             |
| 040   | \$aABA001\$bcze\$erda                              |
| 0410  | \$ecze   |
| 045   | \$aw-x-  |
| 048   | \$aof01  |
| 072 7 | \$a788\$xHudba pro dechové nástroje\$2Konspekt\$99 |
| 080   | \$a785.12.084\$2MRF                                |
| 080   | \$a785.12\$2MRF                                    |
| 080   | \$a78.087\$2MRF                                    |

|       |   |
|-------|---|
| 1001  | \$aUrban, Jan,\$d1888-1942\$7jk01140795\$4cmp   |
| 24010 | \$aBože, kým jsem policajtem!   |
| 24510 | \$a"Bože, kým jsem policajtem!" :\$bpochod na slova Karla Havlíčka Borovského /\$cJan Urban |
| 250   | \$aVydání pro dechovou hudbu  |
| 264 1 | \$aV Praze :\$bVydavatelství "Besídek", \$c[1931?]  |
| 264 2 | \$bv komisi knihkupectví Karla Boreckého  |
| 300   | \$a12 hlasů ;\$c14 x 18 cm  |
| 336   | \$azápis hudby\$bntm\$2rdacontent   |
| 337   | \$abez média\$bn\$2rdamedia   |
| 338   | \$asvazek\$bnc\$2rdacarrier   |
| 4901  | \$a"Besídky" ;\$včís. 3   |
| 500   | \$aNázev z obálky   |
| 500   | \$aText vytištěn samostatně na zadní straně obálky  |
| 648 7 | \$a19.-20. stol.\$7ch757015\$2czenas  |
| 65007 | \$apochody (dechový orchestr)\$7ph451031\$2czenas   |
| 65007 | \$adechová hudba\$7ph119353\$zČesko\$y19.-20. stol.\$2czenas                                |
| 65009 | \$amarches (wind orchestra)\$2eczenas   |
| 65009 | \$abrass music\$zCzechia\$y19th-20th centuries\$2eczenas                                    |
| 655 7 | \$ahlasy\$7fd186703\$2czenas  |
| 655 9 | \$aparts\$2eczenas  |
| 7001  | \$aHavlíček Borovský, Karel,\$d1821-1856\$7jk01040361\$4lyr                                 |
| 830 0 | \$aBesídky  |
| 9101  | \$aABA001   |
| 925   | \$adechový orchestr\$borch fiati  |

preferovaným pramenem popisu je obálka:

- viz pole 245
- první výskyt všeobecné poznámky v poli 500

jedná se o instrumentální skladbu, text je pouze samostatně na zadní straně obálky, hlavní melodie není podložena textem:

- pole 008 pozice 35-37 kód zxx
- pole 041 \$ecze
- konspekt 072
- obsazení pole 048, (925)

údaj o vydání – pole 250

- zde nahrazen údajem o verzi vydání, údaj je na obálce hudebniny zvýrazněn (ostatní uvedené verze vynecháme)

uvozovky - popisné údaje v uvozovkách zapisujeme tak, jak jsou na dokumentu:

- 245 \$a
- 264 1 \$b
- 490 \$a

nakladatelské údaje – pole 264

- zapisujeme tak jak je na hudebnině, první výskyt pole 264 je povinný pro MZ, hodnota druhého indikátoru označuje, jaké údaje pole obsahuje:

0 Vytvoření/vznik

1 Nakladatel

2 Distributor

3 Výrobce

4 Údaje o autorských právech

nejistý rok vydání – pole 264 \$c a pole 008 pozice 6-14:

- z prezentace dr. Svobodové

- přibližný rok

[2013?]

*v poli 008: s2013*

- jeden nebo druhý po sobě jdoucí rok

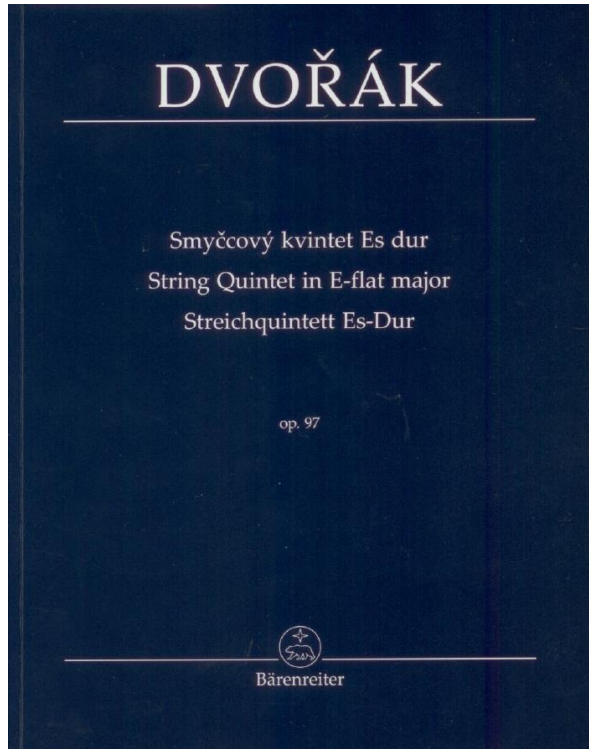
[2010 nebo 2011]

*v poli 008: q20102011 ...*

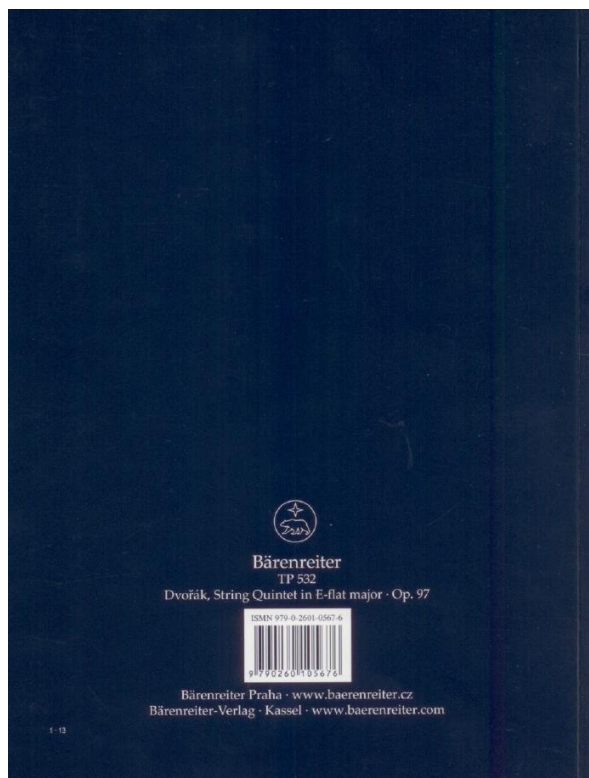


2. hudebnina – 1 autor, 1 skladba, souběžné údaje, více míst vydání

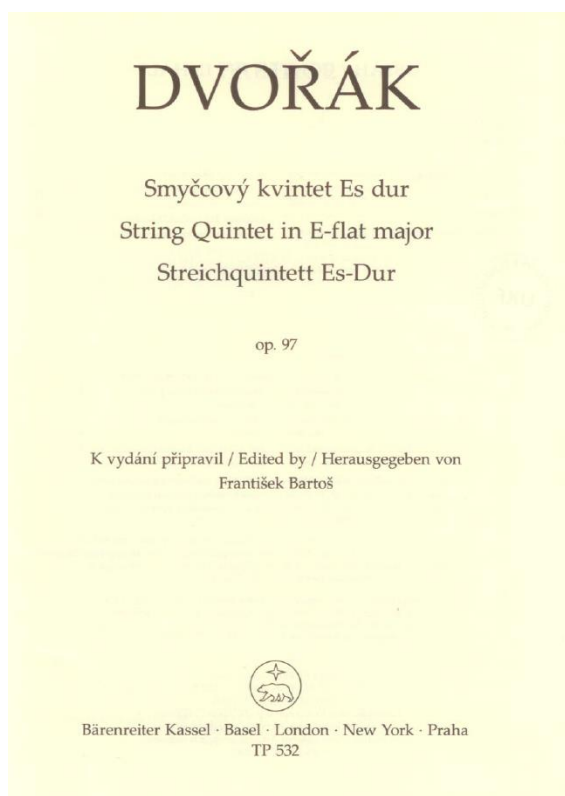
obálka



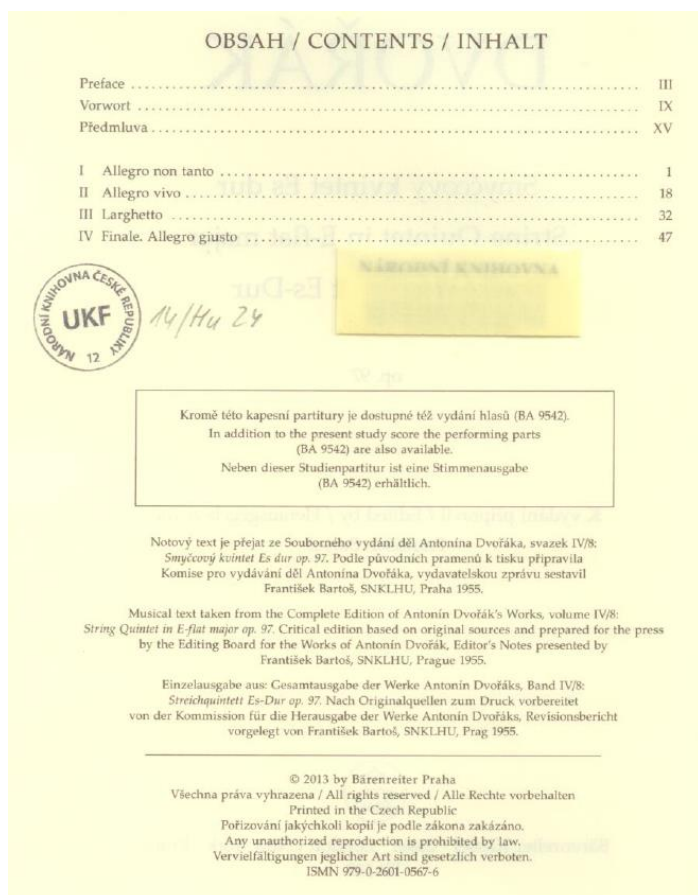
zadní strana obálky



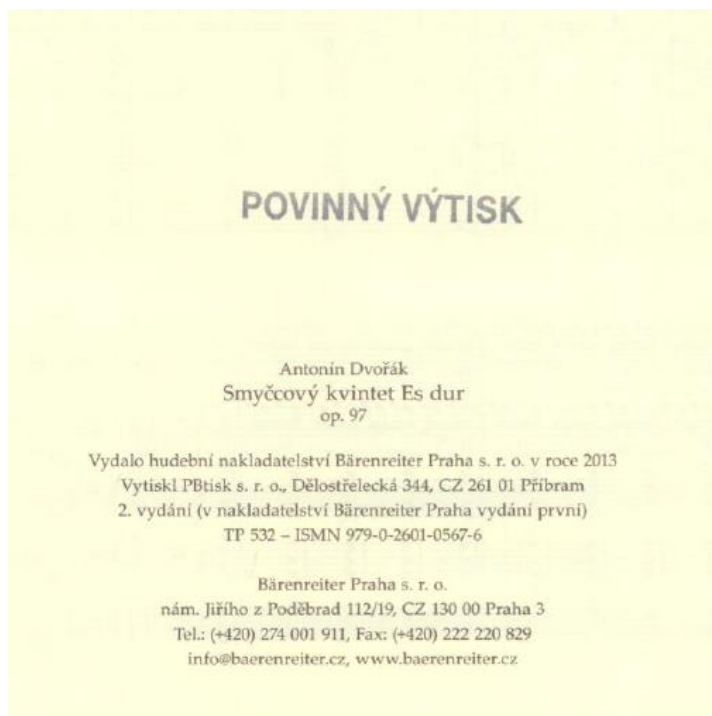
## titulní strana



## rub titulní strany



tiráž



(povinné údaje MZ tučně)

|       |   |
|-------|---|
| DB    | CZE01   |
| SYSID | 3080  |
| FMT   | MU  |
| LDR   | -----ncm-a22-----i-4500                                       |
| 001   | cph20150003080  |
| 003   | CZ-PrNK   |
| 005   | 20150407130600.0  |
| 007   | qu  |
| 008   | 150407t20132013xr-zzb-g-----nn---zxx--                        |
| 0242  | \$a979-0-2601-0567-6\$q(brožováno)                            |
| 02831 | \$aTP 532\$bBärenreiter                                       |
| 040   | \$aBOA001\$bcze\$dABA001\$erda                                |
| 0410  | \$gcze\$geng\$gger  |
| 043   | \$ae-xr---  |
| 044   | \$axr\$agw\$asz\$axxk\$axxu                                   |
| 045   | \$aw-x-   |
| 048   | \$asa02\$asb02\$asc01   |
| 072 7 | \$a787\$xHudba pro strunné a smyčcové nástroje\$2Konspekt\$99 |
| 080   | \$a787.1/.4:785.75\$2MRF                                      |
| 080   | \$a78.089.6-022.51\$2MRF                                      |



|       |  |
|-------|--|
| 1001  | \$aDvořák, Antonín,\$d1841-1904\$7jn19981000826\$4cmp  |
| 24010 | \$aKvintety,\$mhoule (2), violy, violoncello,\$nop. 97,\$rEs dur\$7aun2008468233   |
| 24510 | \$aSmyčcový kvintet Es dur = \$bString quintet in E-flat major = Streichquintett Es-Dur : op. 97 / \$cDvořák ; k vydání připravil František Bartoš = edited by František Bartoš = herausgegeben von František Bartoš |
| 24631 | \$aString quintet in E-flat major  |
| 24631 | \$aStreichquintett Es-Dur  |
| 250   | \$a2. vydání (v nakladatelství Bärenreiter Praha vydání první)   |
| 264 1 | \$aKassel ; \$aBasel ; \$aLondon ; \$aNew York ; \$aPřaha : \$bBärenreiter,\$c2013   |
| 264 4 | \$c©2013   |
| 300   | \$a1 kapesní partitura (xx, 67 stran) ; \$c23 cm   |
| 336   | \$azápis hudby\$bn\$2rdaccontent   |
| 337   | \$abez média\$bn\$2rdamedia  |
| 338   | \$asvazek\$bnc\$2rdacarrier  |
| 500   | \$aPředmluva David R. Beveridge  |
| 500   | \$aPředmluva anglicky,německy a česky  |
| 500   | \$aPodle původních pramenů k tisku připravila Komise pro vydávání děl Antonína Dvořáka   |
| 500   | \$aNotový text je přejet ze Souborného vydání děl Antonína Dvořáka, sv. IV/8 (Praha, 1955)   |
| 5050  | \$al Allegro non tanto – II Allegro vivo – III Larghetto – IV Finale.Allegro giusto  |
| 648 7 | \$a19.-20. stol.\$7ch757015\$2czenas   |
| 65007 | \$asmyčcové kvintety\$7ph125722\$zČesko\$y19.-20. stol.\$2czenas   |
| 65009 | \$astring quintets\$zCzechia\$y19th-20th centuries\$2eczenas   |
| 655 7 | \$akapesní partitury\$7fd186701\$2czenas   |
| 655 9 | \$apocket scores\$2eczenas   |
| 7001  | \$aBartoš, František,\$d1905-1973\$7jk01010901\$4edt   |
| 7001  | \$aBeveridge, David R.\$7mzk2003195316\$4aui   |
| 7102  | \$aKomise pro vydávání děl Antonína Dvořáka\$7kn20050524018  |
| 9101  | \$aABA001  |
| 925   | \$ahousle (2), viola (2), violoncello\$bVI (2), Vla (2), Vlc   |
| 926   | \$aB. 180\$bop. 97   |

preferovaný pramen popisu – titulní strana

- viz pole 245
- souběžné názvy - pole 245 \$b, pro vyhledatelnost 246 s indikátory 31– (zde všechny souběžné názvy z titulní strany)
- další názvová informace – zde je uvedena jedenkrát v mezinárodně srozumitelné podobě (op. 97), není nutné ji opakovat za každým výskytem souběžného názvu
- souběžné údaje o editorovi – zapisujeme všechny jazykové verze samostatně, jméno se opakuje (podle doporučení MLA – viz praktika)

unifikovaný název – pole 240 - obsazení v \$m

- uvádíme jednotlivé nástroje, ne nástrojové skupiny
  - (ne „smyčcové nástroje“ ; ano „houle (2), violy, violoncello“)

nakladatelské údaje – pole 264

- **místo vydání** – 264\$a, 008 pozice 15-17, 044
  - z metodické příručky pro textové dokumenty: *Je-li uvedeno na prameni více míst vydání či jmen nakladatelů, je na úrovni minimálního záznamu povinné zapsat vždy jen první místo a první jméno. Při úplném popisu se zapisují všechna místa a jména. Další místa vydání se předznamenávají středníkem, jméno nakladatele je vždy předznamenáno dvojtečkou a datum vydání čárkou.*
    - Tato formulace je platná pro pole 264. **U české produkce však musíme v polích 008 a 044 upřednostnit kód „xr“ před ostatními. Je třeba vypsat místa vydání na úplné úrovni.**

poznámky – pole 5XX

- **Všeobecná poznámka**  
Předmluva – autor předmluvy není uvedený na titulní straně, předmluva je však rozsáhlá, muzikologicky hodnotná, vícejazyčná – ve všeobecné poznámce (500) mohou zapsat údaj o přítomnosti předmluvy a též o jejím autorovi, je-li známý/významný. Toto jméno mohou uvést jako vedlejší jmenné záhlaví v poli 700.
  - Katalogizace podle RDA ve formátu MARC 21- tištěné a elektronické monografie: „500 Všeobecná poznámka (O)  
Pole obsahuje všeobecné informace, které nepatří do žádné specifické kategorie poznámek. Uvádí se zde např. povinná poznámka o prameni hlavního názvu, pokud není převzatý z titulní stránky; poznámka o zdroji souběžného názvu, pokud není ze stejného zdroje jako hlavní název a je to důležité pro identifikaci nebo zpřístupnění; významná další názvová informace z jiného preferovaného zdroje; poznámky o chybně uvedených údajích a jejich správném znění; poznámka o odpovědnosti osob/korporací, které nejsou uvedeny v údajích o odpovědnosti a jsou významné pro identifikaci a zpřístupnění; významné poznámky k údajům o vydání, nakladatelským údajům, fyzickému popisu, údajům o edici, údaje o překladu, atd.“
- **Poznámka k jazyku** – pole 546 – sem zapíšeme jazyky textového podložení vokálních skladeb (kódované údaje pole 041 \$a (hudebniny) \$d (zvukové dokumenty))
- **Předmluva** – jazyk předmluvy, libreta, doprovodných textů... – zapíšeme v poli 500 jako všeobecnou poznámku (kódované údaje pole 041 \$e, \$g)

#### **Příklady z praktik**

0410 \$darm\$dcau\$dgeo\$dtu \$earm\$ecau\$egeog\$etur\$gcgau\$geng\$ggeo\$gger\$gtur  
546 \$aSung in Turkish, Georgian, Laz, Hemshin, and Mingrelian.  
500 \$aTurkish, Georgian, Laz, Hemshin and Mingrelian lyrics and notes in Turkish, English, German, Laz, and Georgian inserted in container.

---

0410 \$dfm\$dita\$dlat\$edut\$eeng\$efre\$efrm\$elat\$eita\$nfrm\$nitat\$nl\$gdut\$geng\$gfre\$gger

546 \$a Sung in Italian, Middle French and Latin.

500 \$a Italian, Middle French, and Latin lyrics with French, Dutch and English translations and program notes in French, Dutch, English and German inserted in container.

---

0411 \$aswe\$ager\$hice\$gswe\$gger

546 \$a Swedish and German words.

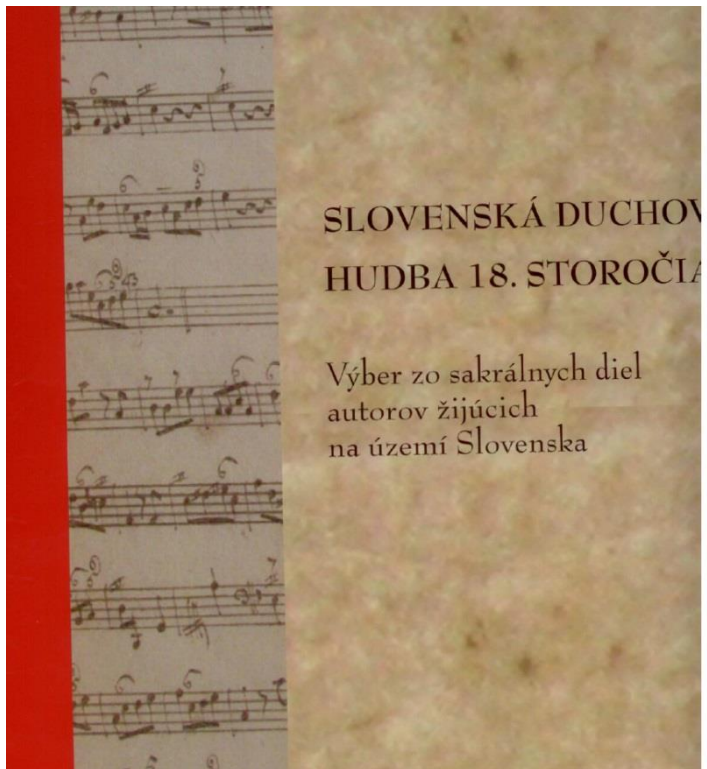
500 \$a Text originally in Icelandic. Performance notes in Swedish and German; German translation of the text by Fritz Tutenberg.

---

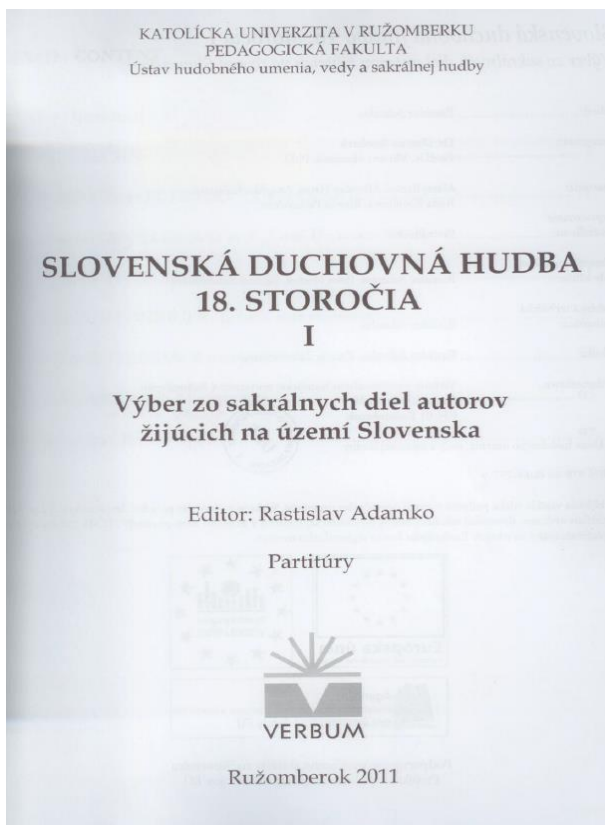
---

### 3. hudbnina + CD-ROM - spoločný názov pro více skladeb

obálka



titulní strana



## rub titulní strany

*Slovenská duchovná hudba 18. storočia I*  
*Výber zo sakrálnych diel autorov žijúcich na území Slovenska*

Editor: Rastislav Adamko

Recenzenti: Dr. Dariusz Smolarek  
PaedDr. Miriam Matejová, Ph.D.

Spriatácia: Matej Bartoš, Miroslav Hríus, Angelika Kulanová,  
Ivana Kútniková, Blanka Pavlovičová

Výpracovanie  
generalbasu: Peter Hochel

Členovia redakčnej  
rady edície: Rastislav Adamko, Peter Hochel, Zuzana Zahradníková

Sadzba a technická  
spolupráca: Rastislav Adamko


Obálka: Rastislav Adamko, Zuzana Zahradníková


Vydavateľstvo: Verbum - vydavateľstvo Katolíckej univerzity v Ružomberku  
Nám. A. Hlinku 60  
034 01 Ružomberok


© Ústav hudobného umenia, vedy a sakrálnej hudby

ISBN 978-80-8084-757-9

Publikácia vznikla vďaka podpore v rámci operačného programu Výskum a vývoj pre projekt: „Implementácia a prene výsledkov výskumu slovenskej sakrálnej hudby do umeleckej činnosti v akademickom prostredí“, ITMS 26220220040 spolufinancovaný zo zdrojov Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

  
**Európska únia**  
Europejský fond regionálneho rozvoja

  
**Operačný program  
VÝSKUM A VÝVOJ**

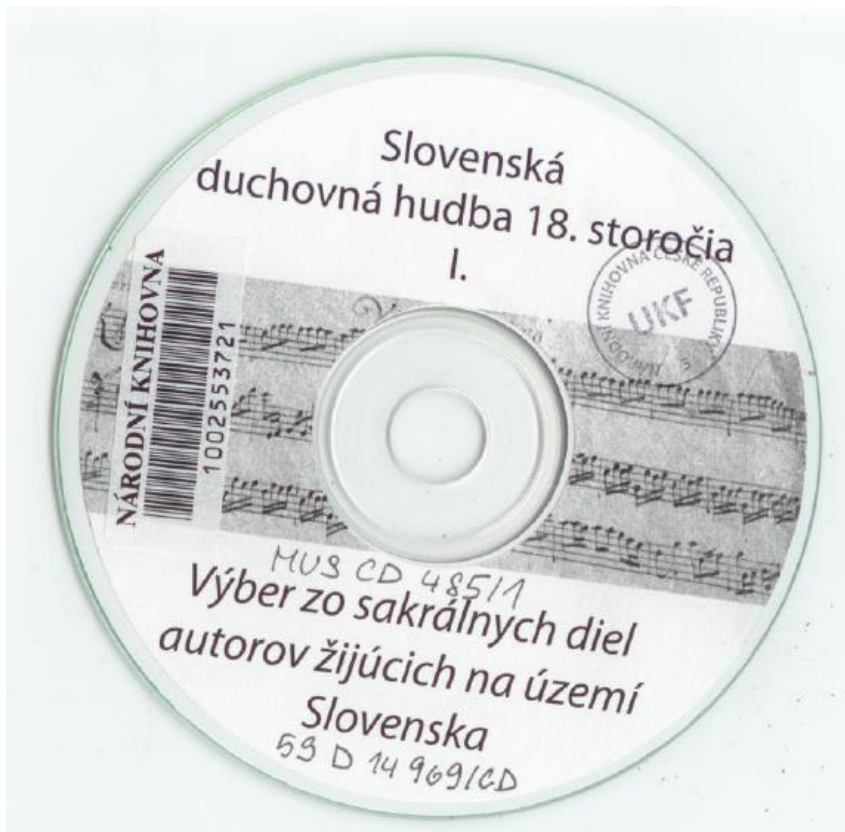
  
**Agentúra  
Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR  
pre štrukturálne fondy EÚ**

Podporujeme výskumné aktivity na Slovensku  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

## stránka obsahu

| OBSAH / CONTENT   |    |
|---|----|
| Predslov / Introduction .....                             | 5  |
| Anton ASCHNER: Aria „Lauda Sion“ .....                    | 7  |
| František Xaver BUDINSKÝ: O, Deus meus .....              | 17 |
| Pavel NEUMÜLLER: Aria in A „Coeli Deus sanctissime“ ..... | 29 |
| P. Henrik THUMAR: Tantum ergo .....                       | 41 |
| Peter Pavol LONDIGER: Te lucis ante terminum .....        | 47 |
| P. Henrik THUMAR: Rorate coeli .....                      | 55 |
| Anton ASCHNER: Miserere mei .....                         | 63 |
| Revízná správa / Review report .....                      | 97 |

CD-ROM



(povinné údaje MZ tučne)

|       |  |
|-------|--|
| SYSID | 3084   |
| FMT   | MU   |
| LDR   | -----ncm-a22-----i-4500  |
| 001   | cph20150003084   |
| 003   | CZ-PrNK  |
| 005   | 20150408120553.0   |
| 006   | m-----q--d-----  |
| 007   | qu   |
| 007   | co-bg-   |
| 008   | 150408s2011----xo-ccaeg-----nn---lat--                               |
| 020   | Ša978-80-8084-757-9Šq(brožováno)                                     |
| 040   | ŠaABA001ŠbczeŠerda   |
| 0410  | ŠalatŠgsloŠgeng  |
| 043   | Šae-xo---  |
| 045   | Šav-v-   |
| 048   | Šbva01Šaob01   |
| 048   | Šbv02Šaob01  |
| 048   | Šaca01Šakb01   |
| 072 7 | Ša783ŠxCírkevní hudba. Duchovní hudba. Náboženská hudbaŠ2KonspektŠ99 |

|       |   |
|-------|---|
| 080   | \$a783\$2MRF  |
| 080   | \$a78.089.6.087\$2MRF   |
| 24500 | \$aSlovenská duchovná hudba 18. storočia.\$nl,\$pVýber zo sakrálnych diel autorov žijúcich na území Slovenska /\$ceditor Rastislav Adamko   |
| 24630 | \$aVýber zo sakrálnych diel autorov žijúcich na území Slovenska   |
| 264 1 | \$aRužomberok :\$bVerbum,\$c2011  |
| 300   | \$a1 partitura (104 stran) :\$bfaksimile ;\$c32 cm +\$e1 CD-ROM   |
| 336   | \$azápis hudby\$bntm\$2rdaccontent  |
| 337   | \$abez média\$bn\$2rdamedia\$3partitura   |
| 337   | \$apočítač \$bc\$2rdamedia\$CD-ROM  |
| 338   | \$asvazek\$bnc\$2rdacarrier   |
| 338   | \$apočítačový disk\$bcd\$2rdacarrier  |
| 347   | \$dPDF\$2rda  |
| 500   | \$aCD-ROM obsahuje instrumentální hlasy ve formátu PDF  |
| 500   | \$aÚvod slovensky a anglicky  |
| 5050  | \$aAria "Lauda Sion" / Anton Aschner -- O, Deus meus / František Xaver Budinský -- Aria in A "Coeli Deus sanctissime" / Pavel Neumüller -- Tantum ergo / P. Henrik Thumar -- Te lucis ante terminum / Peter Pavol Londiger -- Rorate coeli / P. Henrik Thumar -- Miserere mei / Anton Aschner |
| 546   | \$aTextové podložení latinsky   |
| 648 7 | \$a18. stol.\$7ch460556\$2czenas  |
| 65007 | \$aduchovní hudba\$7ph114372\$zSlovensko\$y18. stol.\$2czenas   |
| 65009 | \$asacred music\$zSlovakia\$y18th century\$2eczenas   |
| 655 7 | \$apartitury a hlasy\$7fd186702\$2czenas  |
| 655 9 | \$ascores and parts\$2eczenas   |
| 7001  | \$aAdamko, Rastislav\$4edt\$4aui  |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aAschner, Anton,\$d1732-1793.\$tLauda Sion Salvatorem  |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aBudínsky, František Xaver,\$d1676-1727.\$tDeus meus   |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aNeumüller, Paul,\$dasi 1764-.\$tCoeli Deus sanctissime  |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aThumar, Henrik, \$d1723-1798.\$tTantum ergo   |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aLondiger, Peter Pavel, \$d18. století.\$tTe lucis ante terminum   |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aThumar, Henrik,\$d1723-1798.\$tRorate coeli   |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo):\$aAschner, Anton,\$d1732-1793.\$tMiserere mei,\$rc moll   |
| 9101  | \$aABA001   |
| 925   | \$asoprán, komorní orchestr\$bS, orch cam   |
| 925   | \$azpěv (2), varhany\$bV (2), Org   |
| 925   | \$asmíšený sbor, komorní orchestr\$bSATB, orch cam  |

Údaje označené modře se týkají tištěné partitury

Údaje označené fialově se týkají přílohového CD-ROM

Poznámka k jazyku – pole 546 – upřesnění viz předchozí příklad

-----

4. 2 skladby, 1 skladatel, více textařů, souběžné údaje

obálka 1



obálka 2





rub obálky

]

ISBN 80-7058-441-6

(povinné údaje MZ tučně)

|       |   |
|-------|---|
| SYSID | 3086  |
| FMT   | MU  |
| LDR   | -----ncm-a22-----i-4500   |
| 001   | cph20150003086  |
| 003   | CZ-PrNK   |
| 005   | 20150408153015.0  |
| 007   | qu  |
| 008   | 150408t19971997xr-dfzeg-----nn---cze--  |
| 020   | \$a80-7058-441-6\$q(volné listy v přebalu)  |
| 040   | \$aABA001\$bcze\$erda   |
| 043   | \$ae-xr---  |
| 045   | \$ax-x-   |
| 048   | \$aof01\$bvu02  |
| 072 7 | \$a784\$xVokální hudba\$2Konspekt\$99   |
| 080   | \$a784.9.085.2 \$2MRF   |
| 080   | \$a785.12\$2MRF   |
| 080   | \$a78.087\$2MRF   |
| 1001  | \$aPoncar, Josef,\$d1902-1986\$7jn20000620287\$4cmp   |
| 24510 | \$aBez lásky :\$bvalčík = Withouth love : waltz = Ohne liebe : Walzer /\$chudba Josef Poncar ; text R. Jurist a Fr. Voborský. Modrá kukadla = Blue eyes = Blau Augen : polka / hudba Josef Poncar ; text Václav Zeman |
| 24631 | \$aOhne liebe   |
| 24631 | \$aWithouth love  |
| 264 1 | \$aPraha :\$bEditio Supraphon Praha,\$c[1997]   |
| 264 4 | \$a©1997  |
| 300   | \$a45 hlasů ;\$c15 x 21 cm  |
| 336   | \$azápis hudby\$bntm\$2rdacontent   |
| 337   | \$abez média\$bn\$2rdamedia   |
| 338   | \$asvazek\$bnc\$2rdacarrier   |
| 4901  | \$aČeská a moravská dechovka ;\$vD 89   |
| 500   | \$aNázev z obálky   |

|       |  |
|-------|--|
| 546   | \$aTextové podložení hlasu pro zpěv česky                        |
| 648 7 | \$a20. stol.\$7ch460558\$2czenas                                 |
| 65007 | \$avalčíky (zpěv, dechový orchestr)\$7ph321673\$2czenas          |
| 65007 | \$apolky (zpěv, dechový orchestr)\$7ph321605\$2czenas            |
| 65007 | \$adechová hudba\$7ph119353\$zČesko\$y20. stol.\$2czenas         |
| 655 7 | \$ahlasý\$7fd186703\$2czenas                                     |
| 7001  | \$aZeman, Vašek,\$d1909-1987\$7jx20040920001\$4lyr               |
| 7001  | \$aVoborský, František,\$d1913-1980\$4lyr                        |
| 7001  | \$aJurist, Rudolf,\$d1880-1966\$7jk01052245\$4lyr                |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo)\$aPoncar, Josef,\$d1902-1986.\$tBez lásky     |
| 70012 | \$iObsahuje (dílo)\$aPoncar, Josef,\$d1902-1986.\$tModrá kukadla |
| 74002 | \$aBlue eyes   |
| 74002 | \$aBlau Augen  |
| 830 0 | \$aČeská a moravská dechovka                                     |
| 9101  | \$aABA001  |

preferovaný pramen popisu – obálka

- pole 245, 500 – první výskyt

2 skladby

- obsahuje 2 skladby jednoho skladatele, ale každá má svého textaře, proto zapíšeme jako skladby více autorů
- 245 \$a \$b, 246, 70012, 740

souběžné názvy

- zdrojem je celá hudebnina, neužíváme hranaté závorky, pro vyhledávání zapisujeme též v poli 246

rok vydání – 008 pozice 6-14, 264 \$c

- v hudebnině pouze copyright – pro první výskyt v poli 264 zapíšeme do hranaté závorky, ve druhém výskytu uvedeme datum copyrightu a v poli 008 musíme uvést obě data s kódem „t“

vedlejší záhlaví pro osobní jména - údaj o textaři

- **Voborský František je pseudonym pro Vohnout, František,\$d1913-1980** – doposud jsme stáhli autoritní záznam Vohnout. Voborský je pseudonym uvedený v hudebnině – podle RDA musíme vytvořit na pseudonym nový návrh pro hlavní záhlaví (viz školení pro vytváření jmenných autorit dr. Bartla).